

勉強会の参加実践がもたらす日本語観とアイデンティティの変化

鄭雲静*

要旨

オーストラリアのニューサウスウェールズ大学には、実践コミュニティの理論を背景とした勉強会という学習グループがある。筆者は日本語を忘れかけていた時、この勉強会に出会った。本稿では、自己エスノグラフィーという質的研究の手法を使い、筆者のおよそ一年間にわたる実践参加を紹介しながら、自分のアイデンティティの変化に焦点を置き考察する。最初は「正しい日本語」を話す日本語学習者」というアイデンティティであったが、最後は日本語を「目的」ではなく、「手段」として使う「日本語話者研究者」としてのアイデンティティに変化していったプロセスを記述し分析する。筆者が当事者の視点から自らの経験について振り返って自省することで、第二言語習得環境における同様の事象に対峙している日本語学習者にとっても有益な知見を検討したい。

キーワード: アイデンティティ、第二言語習得における動機づけ自己システム、実践コミュニティ、自己エスノグラフィー、勉強会

* 東呉大学日本語文学科博士課程

讀書會所帶來之日語觀及自我意識上的變化

鄭雲靜*

摘要

澳洲新南威爾士大學日語讀書會，是一個以實踐共同體為理論基礎所建立之學習團體。筆者在瀕臨日語滅絕狀態時，開始參加了這個讀書會。本稿使用自體民族誌這一質性研究方法，介紹筆者近一年來的親身參加經歷，將重點放在自我意識的變化上。從最初的以一個追求「精確日語表達的日語學習者」，到最後以一個講日語的研究者身份，把日語當作「工具」，而不是終極「目標」，在此稿當中針對此一過程及變化進行探討。並以當事人的觀點，就自身經驗進行回顧與自省，對於同樣屬於第二語言習得環境的日語學習者，作為學習精進之借鑒及參考。

關鍵詞：身份認同、第二語言學習動機自我系統、實踐共同體、自體民族誌、讀書會

* 東吳大學日本語文學系博士班

Changes in Perceptions of Japanese and in Self-Identities through Participation in a Study Group

Zheng, Yun-Jing*

Abstract

Benkyokai, also known as a study group, was formed at the University of New South Wales based on the theory of Communities of Practice (CoP). The author started to attend the Benkyokai when her Japanese language abilities were about to fall apart. This paper adopted autoethnography, a qualitative research method, as the tool for analysis to review the author's personal experiences of participation in Benkyokai and to investigate changes in her identities. At the beginning, as a learner of Japanese language, the author used to seek native-like flawlessness. However, after participating in Benkyokai for about a year, the author became used to using Japanese as a tool, not as a goal, and developed an identity of a Japanese Speaking Researcher. In-depth analysis of such experiences could provide some useful thoughts for Japanese learners, particularly in second language acquisition environment, to enhance their learning outcome.

Keywords: Identities, The L2 Motivational Self System, Communities of Practice, Autoethnography, Benkyokai

* Ph.D. Student, Department of Japanese Language, Soochow University.